



Воронешки државен универзитет
Русија

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип,
С. Македонија

Воронежский государственный университет
Россия

Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип,
С. Македонија

Voronezh State University
Russia

Goce Delcev University in Stip,
N. Macedonia

I

Шестая международная научная
конференция

Шеста меѓународна научна
конференција

Sixth International Scientific Conference

ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ
СБОРНИК СТАТЕЙ
CONFERENCE PROCEEDINGS

18-19 октoбрия 2021 / 18-19 октомври 2021 / 18-19 October 2021



Воронешки државен универзитет
Русија
Воронежский государственный университет
Россия
Voronezh State University
Russia

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип,
С. Македонија
Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип,
С. Македонија
Goce Delcev University in Stip,
N. Macedonia

Шестая международная научная
конференция

Шеста меѓународна научна
конференција

Sixth International Scientific Conference

ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ СБОРНИК СТАТЕЙ CONFERENCE PROCEEDINGS

18-19 октјабрја 2021 / 18-19 октомври 2021 / 18-19 October 2021

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ
СБОРНИК СТАТЕЙ
CONFERENCE PROCEEDINGS

ФИЛКО
FILKO

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

80(062)
821.163.3.09(062)

ЗБОРНИК на трудови [Електронски извор] / Шестата меѓународна научна конференција ФИЛКО филологија, култура, и образование, 18-19 октомври 2021 = Сборник статей / Шестая международная научная конференция ФИЛКО филология, культура и образование, 18-19 октября 2021 = Conference proceedings / Sixth International scientific conference FILKO philology, culture and education, 18-19 October 2021 ; [главен и одговорен уредник Драгана Кузмановска]. - Штип : Универзитет "Гоце Делчев", 2022

Начин на пристапување (URL):
<https://js.ugd.edu.mk/index.php/fe/issue/view/289>. - Текст во ПДФ формат, содржи 295 стр., илустр. - Наслов превземен од екранот. - Трудови на мак., рус. и англ. јазик. - Фусноти кон текстот. - Библиографија кон трудовите

ISBN 978-608-244-871-8

а) Филологија -- Собири б) Македонска книжевност -- Компаративни студии -- Собири в) Англиска книжевност -- Компаративни студии -- Собири г) Руска книжевност -- Компаративни студии -- Собири д) Високо образование -- Онлајн-настава -- Ковид -- Собири

COBISS.MK-ID 56582405

ОРГАНИЗАЦИСКИ КОМИТЕТ

Жана Грачева, Филолошки факултет при ВГУ
Драгана Кузмановска, Филолошки факултет при УГД
Татјана А. Тернова, Филолошки факултет при ВГУ
Весна Коцева, Филолошки факултет при УГД
Генадиј Ф. Коваљов, Филолошки факултет при ВГУ
Ана Витанова Рингачева, Филолошки факултет при УГД
Лариса В. Рибачева, Филолошки факултет при ВГУ
Костадин Голаков, Филолошки факултет при УГД

МЕЃУНАРОДЕН ПРОГРАМСКИ КОМИТЕТ

Драгана Кузмановска (С. Македонија)
Даниела Коцева (С. Македонија)
Светлана Јакимовска (С. Македонија)
Ева Ѓорѓиевска (С. Македонија)
Ана Витанова Рингачева (С. Македонија)
Силвана Симоска (С. Македонија)
Татјана Стојановска Иванова (С. Македонија)
Лариса В. Рибачева (Русија)
Софија Заболотнаја (Русија)
Татјана А. Тернова (Русија)
Татјана Атанасоска (Австрија)
Олег Н. Фенчук (Белорусија)
Јулиа Дончева (Бугарија)
Мадлен Данова (Бугарија)
Билјана Мариќ (Босна и Херцеговина)
Душко Певуља (Босна и Херцеговина)
Волф Ошлис (Германија)
Волфганг Моч (Германија)
Габриела Б. Клајн (Италија)
Михал Ванке (Полска)
Мајкл Рокланд (САД)
Даниела Костадиновиќ (Србија)
Милутин Ѓуричковиќ (Србија)
Селена Станковиќ (Србија)
Тамара Валчик-Булик (Србија)
Ахмед Ѓуншен (Турција)
Нецати Демир (Турција)
Шерифе Сехер Ерол Чал'шкан (Турција)
Карин Руке-Брутен (Франција)
Танван Тонтат (Франција)

Технички секретар

Ирина Аржанова
Наташа Сарафова

Главен и одговорен уредник

Драгана Кузмановска

Јазично уредување

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик)
Марјана Розенфелд (руски јазик)
Биљана Иванова (англиски јазик)
Снежана Кирова (англиски јазик)
Татјана Уланска (англиски јазик)

Техничко уредување

Кире Зафиров

Адреса на организацискиот комитет:

Воронешки државен универзитет
Филолошки факултет
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип

Филолошки факултет
ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

Е-пошта: filko.conference@gmail.com

Веб-страница: <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

Година на издавање и печатење - 2022

Место на издавање - Штип

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Жанна Грачева, Филологический факультет при ВГУ
Драгана Кузмановска, Филологический факультет при УГД
Татьяна А. Тернова, Филологический факультет при ВГУ
Весна Коцева, Филологический факультет при УГД
Геннадий Ф. Ковалев, Филологический факультет при ВГУ
Ана Витанова-Рингачева, Филологический факультет при УГД
Лариса В. Рыбачева, Филологический факультет при ВГУ
Костадин Голаков, Филологический факультет при УГД

МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Драгана Кузмановска (С. Македония)
Даниела Коцева (С. Македония)
Светлана Якимовска (С. Македония)
Ева Гёргиевска (С. Македония)
Ана Витанова-Рингачева (С. Македония)
Силвана Симоска (С. Македония)
Татьяна Стояновска-Иванова (С. Македония)
Лариса В. Рыбачева (Россия)
Софья Заболотная (Россия)
Татьяна А. Тернова (Россия)
Татяна Атанасоска (Австрия)
Олег Н. Фенчук (Беларусь)
Мадлен Данова (Болгария)
Юлиа Дончева (Болгария)
Биляна Марич (Босния и Херцеговина)
Душко Певуля (Босния и Херцеговина)
Вольф Ошлис (Германия)
Волфганг Моч (Германия)
Габриелла Б. Клейн (Италия)
Михал Ванке (Польша)
Майкл Рокланд (США)
Даниела Костадинович (Сербия)
Милутин Джуричкович (Сербия)
Селена Станкович (Сербия)
Тамара Валчич-Булич (Сербия)
Ахмед Гюншен (Турция)
Неджати Демир (Турция)
Шерифе Сехер Эрол Чал'шкан (Турция)
Карин Рукэ-Брутэн (Франция)
Танван Тонтат (Франция)

Ученый секретарь

Ирина Аржанова
Наташа Сарафова

Главный редактор

Драгана Кузмановска

Языковая редакция

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонский язык)
Марьяна Розенфельд (русский язык)
Бильяна Иванова (английский язык)
Снежана Кирова (английский язык)
Татьяна Уланска (английский язык)

Техническое редактирование

Кире Зафиров

Адрес организационного комитета

Воронежский государственный университет
Филологический факультет
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Россия

Университет им. Гоце Делчева – Штип

Филологический факультет
ул. „Крсте Мисирков“ д. 10-А
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. С. Македония

Э-почта: filko.conference@gmail.com

Веб-сайт: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>

Год издания и печати - 2022

Место публикации - Штип

EDITORIAL STAFF

Zhanna Gracheva, Faculty of Philology, VGU
Dragana Kuzmanovska, Faculty of Philology, UGD
Tatyana A. Ternova, Faculty of Philology, VGU
Vesna Koceva, Faculty of Philology, UGD
Genadiy F. Kovalyov, Faculty of Philology, VGU
Ana Vitanova Ringacheva, Faculty of Philology, UGD
Larisa V. Rybatcheva, Faculty of Philology, VGU
Kostadin Golakov, Faculty of Philology, UGD

INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Dragana Kuzmanovska (N. Macedonia)
Daniela Koceva (N. Macedonia)
Svetlana Jakimovska (N. Macedonia)
Eva Gjorgjievska (Macedonia)
Ana Vitanova Ringacheva (N. Macedonia)
Silvana Simoska (N. Macedonia)
Tatjana Stojanovska-Ivanova (N. Macedonia)
Larisa V. Rybatcheva (Russia)
Sofya Zabolotnaya (Russia)
Tatyana A. Ternova (Russia)
Tatjana Atanasoska (Austria)
Oleg N. Fenchuk (Belarus)
Biljana Maric (Bosnia and Herzegovina)
Dushko Pevulja (Bosnia and Herzegovina)
Madlen Doncheva (Bulgaria)
Yulia Doncheva (Bulgaria)
Karine Rouquet-Brutin (France)
That Thanh-Vân Ton (France)
Wolf Ochlies (Germany)
Wolfgang Motch (Germany)
Gabriella B. Klein (Italy)
Michal Wanke (Poland)
Danijela Kostadinovic (Serbia)
Milutin Djurichkovic (Serbia)
Selena Stankovic (Serbia)
Tamara Valchic-Bulic (Serbia)
Ahmed Gunshen (Turkey)
Necati Demir (Turkey)
Şerife Seher Erol Çalışkan (Turkey)
Michael Rockland (USA)

Conference secretary

Irina Arzhanova
Natasha Sarafova

Editor in Chief

Dragana Kuzmanovska

Language editor

Danica Atanasovska-Gavrilova (Macedonian)
Maryana Rozenfeld (Russian)
Biljana Ivanova (English)
Snezana Kirova (English)
Tatjana Ulanska (English)

Technical editing

Kire Zafirov

Address of the Organizational Committee

Voronezh State University

Faculty of Philology

10 pl. Lenina, Voronezh, 394006, Russia

Goce Delcev University - Stip

Faulty of Philology

Krste Misirkov St. 10-A

PO Box 201, Stip - 2000, Republic of Macedonia

E-mail: filko.conference@gmail.com

Web-site: <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

Year of publication - 2022

Place of publication - Stip

СОДРЖИНА / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT

1. Adili Bujar, Petrovska Sonja and Xhambazi Gzim - GENDER AND LEVEL OF TEACHERS' KNOWLEDGE ON KEY FEATURES OF INTERCULTURAL EDUCATION.....	13
2. Ćeklić Nina S. - CONCEPTUAL POSITION AS A COMPOSITION PRINCIPLE IN REMNANTS OF THE WORLD BY IGOR MAROJEVIĆ.....	23
3. Gjorgjeva Ivana, Jankova Alagjovska Natka - ANGELA CARTER'S BLOODY CHAMBER IN RELATION TO THE SECOND WAVE FEMINISM	31
4. Пиев Крсте, Поп Зариева Наталија, Крстева Марија, Донеv Драган - THE NOTION OF BANISHMENT IN SHAKESPEARE'S PLAYS	39
5. Ivanova Biljana, Kuzmanovska Dragana, Kirova Snezana - FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION IN SCHOOLS.....	45
6. Јованова-Митковска Снежана- КВАЛИТАТИВНАТА МЕТОДОЛОГИЈА И НЕЈЗИНАТА ПРИМЕНА ВО ОПШТЕСТВЕНИТЕ И ХУМАНИСТИЧКИТЕ НАУКИ	49
7. Крстев Марија, Донеv Драган, Поп Зариева Наталија, Илиев Крсте HEMINGWAY IN HEMINGWAY'S GIRL.....	59
8. Kujundžić Maja, Ćeklić Nina - SOCILINGUISTIC USE OF THE PASSIVE IN TWO 19TH CENTURY BRITISH NOVELS.....	65
9. Vangelov Nikola - INTERCULTURAL CHARACTERISTICS OF DIGITAL MARKETING	75
10. Антониевски Горан, Асани Агим - КАРАКТЕРИСТИКИ НА ГАСТРОНОМИЈАТА ВО ПОЛОШКИОТ РЕГИОН.....	83
11. Аржанова Ирина- СУЩНОСТЪ ЧЕЛОВЕКА И ИДЕАЛЫ ЖИЗНИ У СЛАВЯН.....	91
12. Арязмова Ольга Витальевна - ЛИТЕРАТУРНЫЙ ТРАВЕЛОГ В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ ИЗМЕРЕНИИ (на материале «Африканской книги» А. М. Стесина).....	99
13. Bangoji Salija -TEACHER COMPETENCIES FOR THE KNOWLEDGE SOCIETY	105
14. Василевская Анастасия - РАБОТА С ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ДЕТАЛЬЮ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ.....	113
15. Витанова-Рингачева Ана, Мицева Сузана ЈУРУЦИТЕ – МАКЕДОНСКИТЕ АМИШИ.....	117
16. Гальцова Дарья - СИНОНИМИЧЕСКИЕ СООТВЕТСТВИЯ В НАИМЕНОВАНИЯХ ОБРАГОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ВОРОНЕЖСКИХ ГОВОРОВ)	123
17. Гладышева Светлана - КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО «СЛОВО» В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ.....	129
18. Голаков Костадин, Методијески Дејан - КАРАКТЕРИСТИКИ НА РУСКАТА ГАСТРОНОМИЈА.....	135
19. Грачева Жанна, Ганделидзе Диана - ЯЗЫКОВАЯ МОДА В РОССИИ НАЧАЛА XXI ВЕКА.....	143

20. Гркова-Беадер Марија - ПРАВОПИСОТ ВО НАСТАВАТА ПО МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ВО ОСНОВНОТО ОБРАЗОВАНИЕ	155
21. Денкова Јованка - БЕГСТВО ВО/ОД ВИРТУЕЛНАТА РЕАЛНОСТ НА СОНИШТАТА	165
22. Ђуричковиќ Милутин - РУСКА ДРАМА ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ НА СРПСКОМ ЈЕЗИКУ	175
23. Донев Драган, Поп Зариева Наталија, Костова Кристина, Илиев Крсте ИГИТАЛНИТЕ НОМАДИ КАКО КУЛТУРОЛОШКИ ФЕНОМЕН ВО СОВРЕМЕНОТО ОПШТЕСТВО.....	185
24. Иљина Татјана, Моу Шужань - ОСОБЕННОСТИ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В РОССИИ И КИТАЕ.....	191
25. Иванов Стефан, Мартиновска Банде Цвета, Ивановска Билјана ОБРАБОТКА НА ПРИРОДЕН ЈАЗИК СО ТЕХНИКИ НА МАШИНСКО УЧЕЊЕ	197
26. Ивановска Билјана, Џафери Гзим - ГОВОРНИТЕ ЧИНОВИ И НИВНАТА ПОВРЗАНОСТ СО УЧТИВОСТА ВО ВРЕМЕ НА КОРОНА КРИЗАТА	203
27. Карначук Ирина - КЛАССИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК СПОСОБ СОХРАНЕНИЯ НРАВСТВЕННОСТИ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ	209
28. Ковилоски Славчо - ЗА ПОСТОЕЊЕТО НА МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНА КРИТИКА ВО XIX ВЕК.....	213
29. Косяков Сергей - ИСТОРИЯ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВА О СЛЕПЫХ И БИБЛИОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕЗРЯЧИХ В ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ	221
30. Котев Иван - ПРАВДАТА И НЕПРАВДАТА ВО ФОЛКЛОРОТ (Во македонските народни песни, приказни и кратките жанри)	227
31. Мелкадзе Нанули - ЗАСТОЛЪЕ КАК ФРАГМЕНТ ГРУЗИНСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА	237
32. Младеновска-Ристовска Катерина - КУЛТОТ НА ВОДАТА ВО РЕЛИГИЈАТА НА АНТИЧКИТЕ МАКЕДОНЦИ.....	245
33. Нагина Ксения - ОБ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЯХ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ: ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ТВОРЧЕСТВА Л. ТОЛСТОГО	253
34. Негриевска Надица - СИНТАКСИЧКИ ФУНКЦИИ НА ПРОСТИТЕ ПРЕДЛОЗИ ВО ИТАЛИЈАНСКИОТ ЈАЗИК И НИВНИТЕ МОЖНИ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК.....	261
35. Пигунова Ксения - СПОСОБЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОСТРАНСТВЕННО-ВРЕМЕННОЙ КАРТИНЫ МИРА В РОМАНЕ ЕВГЕНИЯ ВОДОЛАЗКИНА «ЛАВР».....	271
36. Попов Сергей - ДИАЛЕКТНАЯ ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА В РЕГИОНАЛЬНОЙ ТОПОНИМИИ РОССИИ	279
37. Рогич Петја -БУГАРСКИОТ, МАКЕДОНСКИОТ И СРПСКИОТ ЈАЗИК – СЛИЧНОСТИ И РАЗЛИКИ.....	283
38. Сарафова Наташа - РАДИКАЛНООСЛОБОДИТЕЛНИОТ ФЕМИНИЗАМ ВО ДЕЛАТА НА АНГЕЛА КАРТЕР	291
39. Саздова Викторија, Ивановска Билјана - ЈАЗИЧНИТЕ ЕДИНИЦИ СО ПОЗИТИВЕН ЕМОЦИОНАЛЕН ПРИЗНАК ВО ЈАЗИЧНИОТ ПАР ГЕРМАНСКИ-МАКЕДОНСКИ	299

40. Стојановска-Стефанова Анета, Рунчева-Тасев Христина, Магдинчева Шопова Марија - КОМУНИКАЦИСКИ ПРЕДИЗВИЦИ ВО МУЛТИКУЛТУРНИТЕ ОПШТЕСТВА.....	307
41. Тасевска Марица - ОНЛАЈН НАСТАВАТА ПО ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК ВО ВРЕМЕ НА ПАНДЕМИЈА. ИСКУСТВА И ПРЕДИЗВИЦИ.....	315
42. Тернова Татјана, Фролова Анна - РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА ПАМЈАТИ В ПОЕЗИИ ОКСАНЫ ВАСЈАКИНОЙ	321
43. Ткаченко Дмитрий - ИНКЛУЗИВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ В КОНТЕКСТЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ОПЫТА	327
44. Ткаченко Татјана - ОПЫТ ОБРАЩЕНИЯ К СЛАВЯНСКИМ ЯЗЫКАМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В СПОРТИВНОМ ВУЗЕ	333
45. Тодорова Марија, Уланска Татјана - ПЕРЦЕПЦИЈАТА НА СТУДЕНТИТЕ ЗА ОНЛАЈН НАСТАВАТА ПО ШПАНСКИ И АНГЛИСКИ ЈАЗИК ВО УСЛОВИ НА ПАНДЕМИЈА	339
46. Урумова-Марковска Славица - ТЕХНОЛОГИЈАТА ВО ОБРАЗОВАНИЕТО КАКО ПРЕДИЗВИК ЗА ЗДРАВ ДЕТСКИ РАЗВОЈ	347
47. Цацков Оливер - МОРАВСКАТА МИСИЈА НА КИРИЛ И МЕТОДИЈА ЗНАЧАЕН ФАКТОР ЗА СЛОВЕНСКАТА ПИСМЕНОСТ.....	355
48. Шутаров Васко - СПЕЦИФИКИ НА МАКЕДОНСКАТА КУЛТУРНА ДИПЛОМАТИЈА	363

ОНЛАЈН НАСТАВАТА ПО ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК ВО ВРЕМЕ НА ПАНДЕМИЈА. ИСКУСТВА И ПРЕДИЗВИЦИ

Марица Тасевска¹

¹М-р, Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“-Штип,
marica.tasevska@ugd.edu.mk

Апстракт

Веќе година дена се соочуваме со здравствена и економска криза погодена од пандемијата која го зафати целиот свет. Во недостиг од информации за „новиот непријател“ бевме принудени да ги реорганизираме работните места, со цел полесно справување со вирусот. Секако еден од најмногу погодените сектори беше и образовниот систем кој ги затвори училиштата за учениците и наставниците и ги испрати во своите домови за некој неизвесен период кој трае и до ден денес. За краток временски период мораа да се изнајдат идеални решенија со цел непречено одвивање на наставата. Секако, освен учениците и родителите најпозгодени беа и наставниците, кои требаше да се прилагодат на новонастанатите услови и да изнајдат техники и методи кои мотивацијата за учењето на германскиот јазик преку компјутер ќе ја држат на највисоко ниво. Токму оваа проблематика беше поттик за едно дополнително истражување за тоа какви беа искуствата на наставниците по германски јазик, како и потешкотиите со кои се соочуваа за време на онлајн наставата. Резултатите кои се презентирани во овој труд се добиени преку анкетирање на наставници по германски јазик, најмногу од градовите Штип, Радовиш и Струмица.

Клучни зборови: *настава, учење на далечина, странски јазик, пандемија*

Abstract

For a year now, we have been facing a health and economic crisis affected by the pandemics that has swept the world. Lacking information about the “new enemy”, we were forced to reorganize our workplaces in order to make it easier to deal with the virus. One of the most affected sectors was certainly the education system which was obliged to close schools for students and teachers and to send them to their homes for an uncertain period of time that lasts to this day. In a short period of time, ideal solutions had to be found for the purpose of teaching to run smoothly.

In addition to students and parents, the teachers, who had to adapt to the new conditions and find techniques and methods that will keep the motivation for learning German through the computer at the highest level were the most affected, of course.. This issue was the impetus for further research on the experiences of German language teachers, as well as the difficulties they faced during online teaching. The results presented in this paper were obtained through a survey of German language teachers, mostly from the cities of Shtip, Radovish and Strumica.

Key words: *teaching, distance learning, foreign language, pandemics*

Вовед

Во последните година дена, светот и целиот образовен систем се соочува со предизвиците кои ги наметна пандемијата т.е сите беа принудени да ги напуштат своите секојдневни работни простории и притоа да ги земат одговорностите во свои раце и да ја организираат работата од дома. Па така и целиот образовен кадар беше приморан да се прилагоди на оваа ситуација, работејќи во вонредни услови. Како во многу земји, така и кај нас борбата против КОВИД-19 ги затвори училиштата и учењето се одвиваше онлајн.

Голем дел од сите нас веќе беа запознати со понудените онлајн алатки, меѓутоа многу мал процент беа вклучени во процесот на обука за онлајн наставата. Предизвиците ги прифатија сите, бидејќи во секој случај работата не можеше никако да стагнира.

Обемот на материјалот, онлајн оценувањето и немањето соодветни инструкции за зададените задачи се само дел од проблемите со кои ние се соочуваме за време на оваа пандемија. Основните и средните училишта започнаа онлајн настава преку различни дигитални платформи. Ова претставува добар исчекор, но дали сите ученици ги имаат потребните средства за да следат онлајн часови и што всушност би можеле да кажеме за квалитетот на образованието во вакви услови?

Овој предизвик претставува проблем како за учениците и родителите, така и за наставниците. Образовниот кадар секако го има најголемиот товар врз себе. Тие беа во ситуација во која не беа подготвени и оставени без професионална соодветна поддршка. Критериумите и насоките наложени од институциите не беа доволни за ефективно справување со вонредната ситуација. Како на пример критериумите за оценување, кои вклучуваат тестови и испрашувања несоодветни за дигитална настава. Ниту еден наставник не може да потврди со сигурност дека зададените домашни задачи се напишани самостојно.

Па според сето ова, изготвивме анкета преку која сакавме да го испитаме мислењето на наставниот кадар по германски јазик од источниот регион на нашата држава. Анкетата е преземена од интернет и истата е спроведена низ училишта и образовни центри низ цела Европа во период од 9ти Април до 10ти мај, со рекорден број на испитаници, вкупно 4859, од кои дури 86% се наставници или директори на училишта односно активно се вклучени во образовниот процес. Резултатите од ова истражување покажуваат дека од почетокот на здравстваената криза во речиси сите училишта е застапена онлајн наставата. Дури 60% од испитаниците веруваат дека и по отворањето на училиштата онлајн наставата би била застапена во поголем процент. За две третини од испитаниците првите впечатоци од онлајн наставата биле позитивни и предизвквачки.

За тоа со какви предизвици се соочуваа наставниците по германски јазик, кои се позитивните, а кои негативните страни на онлајн наставта, за тоа како и да ги надминеме проблемите со кои се соочуваме при ваков тип на настава, истата анкета ја спроведовме и кај нас, посебно со наставници од Штип, Радовиш и Струмица. Во анкетирањето на наставниците активно учествуваа и студентите на катедрата за германски јазик и книжевност: Анета Илкачева¹,

¹ aneta.162313@student.ugd.edu.mk

Јована Кузмановска², Надица Новоселска³, Стефанија Таранинова⁴ и Драгомир Гоцков⁵.

Резултати

Анкетата е составена од 5 прашања, во која учествуваа 20 наставници од Штип, Радовиш и Струмица, а на дел од прашањата анкетираниите имаа можност да избераат повеќе одговори. Ова се добиените резултати:



Слика 1. Резултати од анкетираниите наставници за искуството со онлајн наставата
Figure 1. Results of the surveyed teachers for the experience with online teaching

Од Слика 1. може да се забележи дека 37% од наставниците веќе имале стекнато доволно искуство со онлајн наставата. За исто толку проценти од наставниците ова било нивното прво искуство со онлајн наставата. Само 26% имале некое претходно искуството со онлајн наставата кое секако било недоволно.



Слика 2. Резултати од анкетираниите наставниците за придобивките од онлајн наставата

Figure 2. Results of the surveyed teachers on the benefits of online teaching

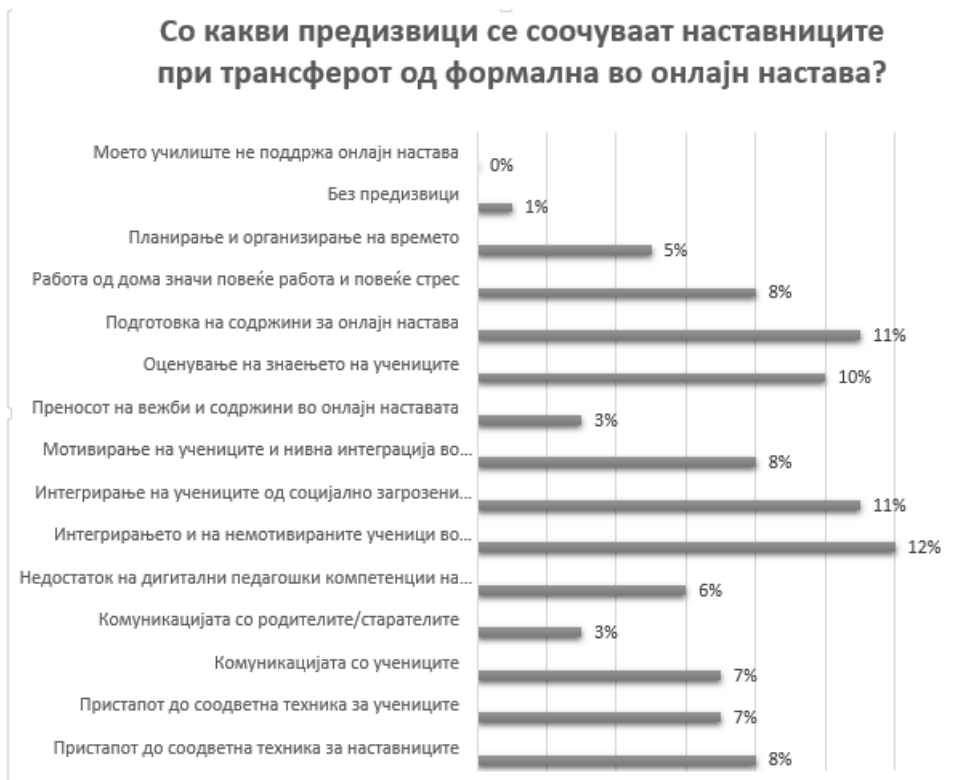
² jovana.162314@student.ugd.edu.mk

³ nadica.162322@student.ugd.edu.mk

⁴ stefanija.162412@student.ugd.edu.mk

⁵ dragomir.162321@student.ugd.edu.mk

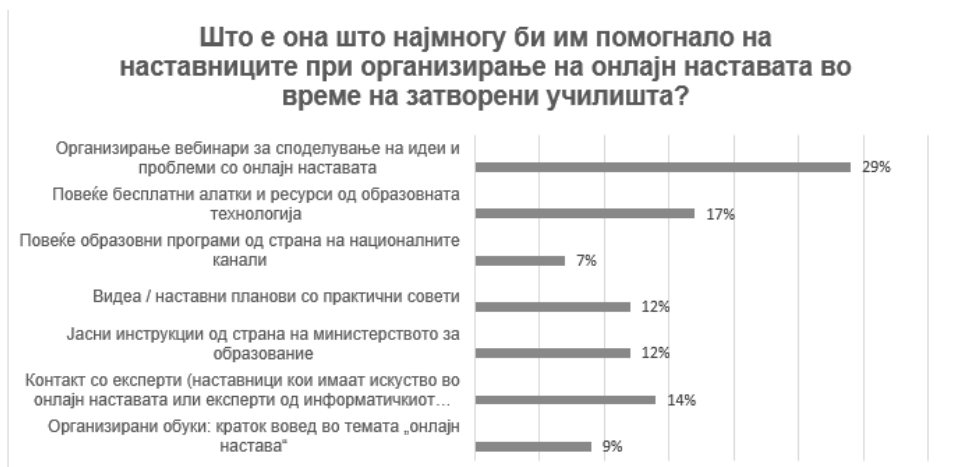
Од резултатите прикажани на Слика 2. се забележува дека наставниците позитивно се изненадени од широката понуда на алатки со чија помош може да се одвива онлајн наставата. Најголем број од нив се изненадени од иновативноста што се нуди при ваков тип на настава (20%), односно слободата да се испробаат нови поинакви методи и приоди, како и од едноставниот пристап до материјали и ресурси (17%). Повеќето од алатките се покажале и доста практични за наставниците. Сепак при ваков тип на настава мотивацијата за учење кај учениците е помала и ваквиот тип на настава не нуди можност за воспоставување подобри односи со учениците.



Слика 3. Резултати од анкетираниите наставници за предизвиците при трансферот од формална во онлајн настава

Figure 3. Results of the surveyed teachers on the challenges of transferring from formal to online teaching

Од резултатите прикажани на Слика 3. може да се забележи дека наставниците се соочиле со повеќе предизвици при трансферот од формална во онлајн настава, најмногу при подготовките на содржини за онлајн настава, преку оценувањето на знаењата на учениците, интегрирањето на учениците од социјално загрозените семејства во ваков тип на настава, како и интегрирањето на немотивираните ученици и нивно зголемено учество на часот. Иако во помал процент сепак е намалена и комуникацијата на наставниците и учениците како и комуникацијата на наставниците со родителите/старателите во споредба со формалната настава.



Слика 4. Резултати од анкеираните наставници за организирањето на онлајн наставата

Figure 4. Results of the surveyed teachers for organizing the online teaching

Од добиените резултати најголем процент од испитаниците 29% сметаат дека е потребно организирање вебинари за споделување на идеи и проблеми со онлајн наставата. 17% сметаат дека е потребно да се избере помеѓу повеќе понудени алатки преку кои би се одвивала онлајн наставата како и советувања со експерти односно наставници кои веќе имаат стекнато доволно искуство со онлајн наставата или експерти од информатичката сфера. Исто така 7% од испитаниците се на ставот дека треба да бидат прикажувани и повеќе образовни програми од страна на националните канали.

5. Дали онлајн наставата би постанала составен дел од наставата при повторно отворање на училиштата?



Слика 5. Резултати од анкеираните наставници во врска со идниата на онлајн наставата

Figure 5. Results of the surveyed teachers regarding the future of online teaching

Од добиените резултати прикажани на Слика 5. може да забележиме дека 37% од испитаниците сметаат дека онлајн наставата веќе станува составен дел од образовниот процес. Исто 37% сметаат дека училиштата ќе продолжат да работат по принципи по кои се работело и пред пандемијата, а 26% сметаат дека училиштата ќе се променат со тоа што позастапена ќе биде онлајн наставата.

Заклучок

Од спроведената анкета може да се заклучи дека дел од наставниците веќе имаат стекнато доволни искуство со онлајн наставата, но постојат наставници кои за прв пат се соочуваат со ваков тип на настава. Сепак и едните и другите се позитивно изненадени од можностите кои ги нуди онлајн наставата. Тука е нагласена можноста да се испробаат нови техники и методи, широката понуда на алатки преку која може да се спроведува наставата како и едноставниот и лесен пристап до одредени ресурси, материјали и платформи. Сепак сè уште стои фактот дека онлајн наставата не нуди поголема автономија за учениците, а се исклучува и можноста од меѓусебна интеракција. Поголеми проблеми и предизвици онлајн наставата предизвикува во делот на подготовката на наставни содржини за онлајн настава, неможноста за реално оценување на знаењата на учениците, самиот пристап до соодветна техника и на наставниците и на учениците како и отежнатата комуникација. Заради ова сите наставници силно се залагаат за почесто организирање на вебинари со цел споделување и размена на идеи и искуства како од претставници од јавните установи така и од експерти од оваа област. Едно е јасно дека онлајн наставата веќе е дел од наставниот процес и дека дури и по завршувањето на пандемијата еден дел од наставниот процес ќе биде сврген токму кон онлајн наставата.

Интернет ресурси:

<https://www.schooleducationgateway.eu/de/pub/viewpoints/surveys/survey-on-online-teaching.htm>